


EN

Safety Information


Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

The safety manual does not replace the installation and operating manual.

You can find the detailed installation and operating manual online at: [dometic.com/manuals](#)



Please read the installation and operating manual first and take notice of the safety and warning information to avoid any danger.




WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**Health hazard**

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Blinds should be stowed before maneuvering to ensure no restriction of the driver vision.


Suffocation hazard

- This product contains small parts. The packaging includes plastic bags. Keep it away from children.

Strangulation hazard

- 

- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product.
 - To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck.
 - Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
 - Do not tie cords together. Ensure that cords do not twist and create a loop.
 - For blinds with safety device (e.g. fixed retaining device or breakaway system): Children can strangle if this safety device is not installed. Always use this device to keep cords or chains out of the reach of children.
 - For blinds with safety device (e.g. breakaway system) for accessible inner cords: Children can strangle if this safety device is not installed and adjusted. Read carefully the instructions and install accordingly.
 - Blinds must be installed in such a way that a loose cord or chain cannot form a loop 220 mm or longer. The cords or chains must be at a height above floor level of at least 1500 mm (1600 mm for Australia).



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**Risk of injury**

- The product must be installed by a technician or a competent person using suitable fastening material (for example, screws, wall plugs). This makes it possible to avoid injury due to improper installation.
- For larger blinds install the product with two persons.
- Take reasonable precaution when installing the blind and wear appropriate personal protective equipment.
- Only for boats and yachts:** If the blind is fitted in front of an open window, then the blind should be stowed when driving at more than 10 knots or with a sea state of more than moderate, because this can damage the blind. Parts that come loose may injure people in the vicinity.


DE

Sicherheitsinformation


Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Geben Sie im Falle einer Weitergabe des Produktes auch diese Sicherheitsanleitung an den neuen Besitzer weiter.

Die Sicherheitsanleitung ersetzt nicht die Montage- und Bedienungsanleitung.

Die Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie online unter: [dometic.com/manuals](#)



Bitte lesen Sie vor Verwendung die Montage- und Bedienungsanleitung sowie die Sicherheits- und Warnhinweise, um Gefahren zu vermeiden.




WARNING! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**Gesundheitsgefahr**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und /oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Fahren Sie das Rollo vor der Fahrt ein, um sicherzustellen, dass die Sicht des Fahrers nicht beeinträchtigt ist.


Erstickungsgefahr

- Dieses Produkt enthält Kleinteile. Die Verpackung enthält Kunststoffüten. Von Kindern fernhalten.

Strangulationsgefahr

- 

- Kleine Kinder können sich mit Schlaufen in Zugschnüren, Ketten, Bändern und Innenzügen, durch die das Produkt bedient wird, strangulieren.
 - Um Strangulieren und Verheddern zu vermeiden, halten Sie die Schnüre außerhalb der Reichweite von Kleinkindern. Schnüre können sich um den Hals eines Kindes wickeln.
 - Stellen Sie Betten, Tragen und Möbel entfernt von den Schnüren der Fensterabdeckung auf.
 - Binden Sie die Schnüre nicht zusammen. Achten Sie darauf, dass sich die Schnüre nicht verdrehen und eine Schlaufe bilden.
 - Bei Rollos mit Sicherheitsvorrichtung (z. B. feste Haltevorrichtung oder Abreißsystem): Kinder können sich strangulieren, wenn diese Sicherheitsvorrichtung nicht installiert ist. Verwenden Sie diese Vorrichtung immer, um Schnüre oder Ketten außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten.
 - Bei Rollos mit Sicherheitseinrichtung (z. B. Abreißsystem) bei zugänglichen Innenzügen: Kinder können sich strangulieren, wenn diese Sicherheitsvorrichtung nicht installiert und eingestellt ist. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und installieren Sie die Vorrichtung entsprechend.
 - Rollos müssen so eingebaut werden, dass eine lose Schnur oder Kette keine Schleife von 220 mm oder länger bilden kann. Die Schnüre oder Ketten müssen sich in einer Höhe von mindestens 1500 mm (Australien: 1600 mm) über Bodenniveau befinden.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen.**Verletzungsgefahr**

- Der Einbau dieses Produkts darf nur durch einem Techniker oder von qualifiziertem Fachpersonal mit geeignetem Befestigungsmaterial (z. B. Schrauben, Wanddübel) vorgenommen werden. So können Verletzungen durch eine falsche Montage vermieden werden.
- Bei größeren Rollos sollte die Montage durch zwei Personen erfolgen.
- Die Montage des Rollos ist mit gebührender Sorgfalt und mit geeigneter Schutzausrüstung durchzuführen.
- Nur bei Booten und Yachten:** Wenn sich das Rollo vor einem geöffneten Fenster befindet, sollte es bei Fahrgeschwindigkeiten von über 10 Knoten oder bei mehr als moderatem Seegang eingezogen werden, da das Rollo ansonsten Schaden nehmen kann. Sich lösende Teile können Personen in der Umgebung verletzen.

FR

Consignes de sécurité


Veuillez lire ce manuel avec attention avant l'installation et la première utilisation, puis le conserver. En cas de revente du produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Le manuel de sécurité ne remplace pas les instructions de montage et de service.

Vous trouverez les instructions de montage et de service détaillées en ligne à l'adresse: [dometic.com/manuals](#)



Veuillez tout d'abord lire les instructions de montage et de service et tenir compte des consignes de sécurité et d'avertissement pour éviter toute situation de danger.




AVERTISSEMENT! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**Risque pour la santé**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Les stores doivent être rangés avant les manœuvres afin de ne pas gêner la vision du conducteur.


Risque de suffocation

- Ce produit contient de petites pièces. L'emballage comprend des sacs en plastique. Le tenir hors de portée des enfants.

Risque d'étranglement

- 

- Les boucles des cordons de traction, les chaînes, les rubans et les cordons intérieurs nécessaires au fonctionnement du produit présentent un risque d'étranglement pour les jeunes enfants.
 - Pour éviter tout risque d'étranglement ou d'enchevêtrement, conservez les cordons hors de portée des jeunes enfants. Les cordons peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant.
 - Éloignez les lits, les berceaux et les meubles des fenêtres présentant des cordons.
 - N'attachez pas les cordons ensemble. Assurez-vous que les cordons ne s'enchevêtrent pas pour former une boucle.
 - Pour les stores avec dispositif de sécurité (par ex. dispositif de retenue fixe ou système de dégagement) : Les enfants peuvent s'étrangler si ce dispositif de sécurité n'est pas installé. Utilisez toujours ce dispositif pour tenir les cordons ou les chaînettes hors de portée des enfants.
 - Pour les stores dotés d'un dispositif de sécurité (par ex. système de dégagement) pour les cordons intérieurs accessibles : Les enfants peuvent s'étrangler si ce dispositif de sécurité n'est pas installé et réglé. Lisez attentivement les instructions et installez le dispositif conformément à celles-ci.
 - Les stores doivent être installés de manière à ce qu'un cordon ou une chaînette lâche ne puisse pas former une boucle de 220 mm ou plus. Les cordons ou les chaînettes doivent se trouver à une hauteur minimum de 1500 mm au-dessus du niveau du sol (1600 mm pour l'Australie).



ATTENTION! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**Risque de blessure**

- Le produit doit être monté par un technicien ou une personne compétente à l'aide du matériel de fixation approprié (par exemple vis, chevilles). Cela permet d'éviter les blessures dues à un montage incorrect.
- Les stores de grande taille doivent être installés par deux personnes.
- Prenez des précautions raisonnables lors de l'installation du store et portez un équipement de protection individuelle approprié.
- Uniquement pour les bateaux et yachts:** Si le store est placé devant une vitre ouverte, il doit être replié lors de déplacements à plus de 10 nœuds ou lorsque l'état de la mer est plus que modéré car cela risque de l'endommager. Le détachement de pièces peut blesser des personnes se tenant dans les environs.


ES

Información de seguridad


Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones antes de la instalación y el primer uso, y almacénelo en un lugar seguro. En caso de ceder este producto a otra persona, entréguele también estas instrucciones.

El manual de seguridad no sustituye al manual de instalación y funcionamiento.

Encontrará el manual de instalación y funcionamiento detallado en línea en: [dometic.com/manuals](#)



Por favor, lea primero el manual de instalación y funcionamiento y tenga en cuenta la información de seguridad y advertencia para evitar cualquier peligro.




¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**Riesgo para la salud**

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los estores deben estar recogidos antes de maniobrar para no limitar la visión del conductor.


Riesgo de asfixia

- Este producto contiene piezas pequeñas. El embalaje incluye bolsas de plástico. Manténgalo alejado de los niños.

Peligro de estrangulación

- 

- Los niños pequeños corren el peligro de sufrir una estrangulación con los bucles formados por las cuerdas de accionamiento, cadenas, cintas y cables internos que hacen funcionar el producto.
 - Para evitar estrangulamientos y enredos, mantenga las cuerdas fuera del alcance de los niños pequeños. Existe el riesgo de que las cuerdas queden enrolladas alrededor del cuello de un niño.
 - Aleje las camas, cunas y otros muebles de la ventana que cubre las cuerdas.
 - No ate las cuerdas entre sí. Asegúrese de que las cuerdas no se tuerzan y creen un bucle.
 - En estores con dispositivo de seguridad (p. ej., dispositivo de retención fijo o sistema de desprendimiento): Los niños pueden sufrir un estrangulamiento si este dispositivo de seguridad no está instalado. Utilice siempre este dispositivo para mantener las cuerdas o cadenas fuera del alcance de los niños.
 - En estores con dispositivo de seguridad (p. ej., sistema de desprendimiento) para cordeles interiores accesibles: Los niños pueden sufrir un estrangulamiento si este dispositivo de seguridad no está instalado y ajustado. Lea atentamente las instrucciones e instale el producto como corresponda.
 - Los estores deben instalarse de tal manera que una cuerda o cadena sueltas no formen un bucle de 220 mm o más. Las cuerdas o cadenas deben quedar a una altura por encima del suelo superior a 1500 mm (1600 mm en Australia).



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**Peligro de lesiones**

- Este producto debe ser instalado por un técnico o persona competente, y con el material de fijación adecuado (por ejemplo, tornillos o tacos). Con ello se evitarán posibles lesiones causadas por una instalación incorrecta.
- Para estores más grandes, instale el producto con dos personas.
- Tome las precauciones necesarias al instalar el estor y utilice un equipo de protección personal adecuado.
- Solo para yates o embarcaciones:** Si el estor está instalado delante de una ventana abierta, póngalo en posición recogida si la embarcación navega a más de 10 nudos o si el oleaje es más que moderado, ya que el estor se podría dañar. Las piezas que se sueltan pueden lesionar a personas que se encuentren en el entorno.

↔DOMETIC↔

↔DOMETIC↔



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

[dometic.com/dealer](#)

YOUR LOCAL SUPPORT

[dometic.com/contact](#)

YOUR LOCAL SALES OFFICE

[dometic.com/sales-offices](#)

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of: **DOMETIC GROUP AB** • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden

4445103993 2023-02-23

IT

Istruzioni per la sicurezza


Prima dell'installazione e della prima messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni e conservarlo in un luogo sicuro. Nel caso in cui il prodotto venga consegnato a un altro utente, consegnare anche il relativo manuale di istruzioni.

Il manuale di sicurezza non sostituisce le istruzioni di montaggio e d'uso.

Le istruzioni dettagliate per il montaggio e l'uso sono disponibili online all'indirizzo: [dometic.com/manuals](#)



Si prega di leggere prima le istruzioni di montaggio e d'uso e di osservare le avvertenze di sicurezza e le avvertenze generali per evitare qualsiasi pericolo.




AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.**Pericolo per la salute**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Chiudere le tende prima di passare alle manovre, in modo da non limitare la visuale dell'utente.


Pericolo di soffocamento

- Questo prodotto contiene pezzi piccoli. La confezione comprende sacchetti di plastica. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Pericolo di strangolamento

- 

- I bambini piccoli possono strangolarsi con lacci, catene, nastri e corde interne che azionano il prodotto.
 - Per evitare lo strangolamento e l'aggravigliamento, tenere le corde lontano dalla portata dei bambini piccoli. La corde possono avvolgersi intorno al collo del bambino.
 - Allontanare letti, culle e mobili dalle corde.
 - Non legare insieme le corde. Assicurarsi che le corde non si attorciglino e non creino un anello.
 - Per le tende con dispositivo di sicurezza (ad es. dispositivo di ritenuta fisso o sistema di stacco di sicurezza): i bambini possono strangolarsi se questo dispositivo di sicurezza non è installato. Usare sempre questo dispositivo per tenere cavi o catene fuori dalla portata dei bambini.
 - Per le tende con dispositivo di sicurezza (ad es. sistema di stacco di sicurezza) per le corde interne accessibili: i bambini possono strangolarsi se questo dispositivo di sicurezza non è installato e regolato. Leggere attentamente le istruzioni ed eseguire l'installazione di conseguenza.
 - Le tende devono essere installate in modo che un cavo o una catena allentati non possano formare un anello di 220 mm o più. I cavi o le catene devono trovarsi a un'altezza sopra il livello del pavimento di almeno 1500 mm (1600 mm per l'Australia).



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**Rischio di lesioni**

- Il prodotto deve essere installato da un tecnico o da una persona competente utilizzando materiale di fissaggio idoneo (ad esempio viti, tasselli). In questo modo si evitano lesioni dovute a un montaggio non corretto.
- Per tende più grandi installare il prodotto con due persone.
- Adoperare la necessaria cautela durante l'installazione della tenda e indossare i dispositivi di protezione individuale.
- Solo per barche e yacht:** se la tenda si trova davanti a una finestra aperta e si naviga a una velocità superiore a 10 nodi oppure con mare agitato, la tenda deve essere chiusa per evitare danni. Le parti che si staccano possono ferire le persone che si trovano in prossimità.

↔DOMETIC↔

↔DOMETIC↔

WINDOWS, DOORS & LIGHTS

CHAIN & CORD & MANUAL

BLINDS



EN

Safety Information

DE

Rollos

Sicherheitsinformation

FR

Stores

Consignes de sécurité

ES

Estores

Información de seguridad

PT

Persianas

Indicações de segurança

IT

Tende

Istruzioni per la sicurezza

NL

Rolgordijnen

Veiligheidsinformatie

DA

Rullegardiner

Sikkerhedshenvisninger

SV

Rullgardiner

Säkerhetsanvisningar

NO

Rolloer

Sikkerhetsinformasjon

FI

Kaihtimet

Turvallisuusohjeita

ZH

盧浮宮

安全資訊

NL

Veiligheidsinformatie

Lees deze handleiding voor de installatie en het eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar hem op een veilige plaats. Geef de handleiding bij doorverkoop van het product door aan de nieuwe gebruiker.

De veiligheidshandleiding vervangt niet de installatie- en gebruiksaanwijzing.


De gedetailleerde installatie- en bedieningshandleiding vindt u online op: [dometic.com/manuals](#)





WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**Gezondheidsgevaar**

- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Gordijnen moeten voor het rijden worden ingerold, zodat de bestuurder vrij zicht heeft.




Verstikkingsgevaar

- Dit product bevat kleine delen. De verpakking bevat plastic zakken. Houd het uit de buurt van kinderen.

Verstikkingsgevaar

- 

- Jonge kinderen kunnen verstrikt raken in lussen in trekkoorden, kettingen, linten en binnenkoorden die het product bedienen, en daardoor stikken.
 - Houd koorden buiten het bereik van jonge kinderen om wurging en verstriking te voorkomen. Koor-den kunnen om de nek van een kind gewikkeld raken.
 - Plaats bedden, ledikantjes en meubels uit de buurt van koorden van raamverduistering.
 - Knoop de koorden niet aan elkaar vast. Zorg ervoor dat de koorden niet ineendraaien en een lus vor-men.
 - Voor rolgordijnen met veiligheidsvoorziening (bijv. vasthoudinrichting of losbreeksysteem): Kinderen kunnen stikken als deze veiligheidsvoorziening niet is gemonteerd. Gebruik dit toestel altijd om koor-den en kettingen buiten het bereik van kinderen te houden.
 - Voor rolgordijnen met veiligheidsvoorziening (bijv. losbreeksysteem) voor toegankelijke binnenkoo-ren: Kinderen kunnen stikken als deze veiligheidsvoorziening niet is gemonteerd en afgesteld. Lees de instructies zorgvuldig door en voer de montage dienovereenkomstig uit.
 - Rolgordijnen moeten zodanig worden gemonteerd dat een los koord of losse ketting geen lus van 220 mm of langer kan vormen. De koorden of kettingen moeten zich ten minste 1500 mm (1600 mm voor Australië) boven de vloer bevinden.



VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.**Letselgevaar**

- Het product moet worden geïnstalleerd door een technicus of een bekwame persoon met geschikt montage materiaal (bijvoorbeeld schroeven, pluggen). Zo kan letsel door onjuiste montage worden voorkomen.
- Grotere jaloeziën met twee personen installeren.
- Neem passende voorzorgsmaatregelen alvorens het gordijn te installeren. Draag persoonlijke bescherming.
- Alleen voor boten en jachten:** Als het rolgordijn voor een open raam wordt gemonteerd, moet het rolgordijn worden ingerold bij snelheden van meer dan 10 knopen of bij een zee-toestand van meer dan gemiddeld. Anders kan het rolgordijn worden beschadigd. Losrakende delen kunnen personen in de omgeving verwonden.

DA	Sikkerhedshenvisninger
	
Læs denne vejledning omhyggeligt før installation og første brug, og opbevar den sikkert. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.	
Sikkerhedsvejledningen erstatter ikke monterings- og betjeningsvejledningen.	
Du kan finde den detaljerede monterings- og betjeningsvejledning online under: dometic.com/manuals	

Læs først monterings- og betjeningsvejledningen, vær opmærksom på sikkerheds- og advar-selsinformationen for at undgå fare.

ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser. Sundhedsfare

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rullegardiner skal opbevares, før der køres, så det sikres, at førerens udsyn ikke indskrænkes.

Fare for kvælning

- Dette produkt indeholder små dele. Emballagen indeholder plastikposer. Hold det væk fra børn.

Fare for kvælning

- Små børn kan blive kvalt af løkker i træksnore, kæder, bånd og indvendige snore, der driver pro-dukten.
- Hold snore uden for små børns rækkevidde for at undgå kvælning og indfiltring. Snore kan komme omkring børns hals.
- Flyt senge, madrasser og møbler væk fra snore ved vinduer.
- Bind ikke snorene sammen. Sørg for, at snorene ikke snor sig og danner en løkke.
- Til gardiner med sikkerhedsanordning (f.eks. fastholdelsesanordning eller knæksystem): Børn kan blive kvalt, hvis sikkerhedsanordningen ikke er monteret. Brug altid denne anordning for at holde snore allert kæde uden for børns rækkevidde.
- Til gardiner med sikkerhedsanordning (f.eks. knæksystem) til tilgængelige indvendige snore: Børn kan blive kvalt, hvis sikkerhedsanordningen ikke er monteret og justeret. Læs anvisningerne grundigt, og følg monteringsanvisningerne.
- Gardinerne skal monteres på en måde, så en løs snor eller kæde ikke kan danne en løkke på 220 mm eller længere. Snorene eller kæder skal monteres på en højde over gulvniveauet på mindst 1500 mm (1600 mm i Australien).

FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser. Fare for kvæstelser

- Produktet skal installeres af en fagmand eller en kompetent person ved hjælp af egnet fastgørelsesma-teriale (for eksempel skruer, dyvler). Det går det muligt at undgå kvæstelser på grund af ukorrekt instal-lation.
- Installér produktet med to personer ved større rullegardiner.
- Vær forsigtig, når rullegardinet installeres, og bær passende personlige værnemidler.
- Kun for både og yachter:** Hvis rullegardinet monteres foran et åbent vindue, skal rullegardinet rulles op, når der sejles mere end 10 knob eller med en havtilstand på mere end moderat, fordi det kan beska-dige rullegardinet. Dele, som løser sig, kan kvæste personer i nærheden.

SV	Säkerhetsanvisningar
	
Läs noga igenom instruktionsmanualen före installationen och driftstarten samt förvara den på en säker plats. Överlämna instruktionsmanualen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.	
Säkerhetsmanualen ersätter inte monterings- och bruksanvisningen.	
Hela monterings- och bruksanvisningen hittar du på: dometic.com/manuals	

Börja med att läsa igenom monterings- och bruksanvisningen och var uppmärksam på informationen om säkerhet och varningar för att undvika fara.

WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada. Hälsofarisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rullgardiner bör rullas upp före manövrering så att föraren har god sikt.

Kvävningsrisk

- Produkten innehåller smådelar. Förpackningen innehåller plastpåsar. Håll den utom räckhåll för barn.

Risk för strypning

- Små barn kan strypas av öglor i dragsnören, kedjor, band och inre snören som manövrerar produkten.
- Håll snören utom räckhåll för små barn för att förhindra strypning eller att de trasslar in sig. Snören kan hamna runt halsen på barn.
- Flytta sängar, barnsängar och möbler så de inte står nära snören vid fönster.
- Knyt inte ihop snören. Se till att snörena inte vinnas ihop och bildar öglor.
- För rullgardiner med säkerhetsanordning (t.ex. fast låsanordning eller brytkopplingssystem): Barn kan strypas om säkerhetsanordningar inte är installerade. Använd alltid denna anordning för att hålla snö-ren och kedjor utom räckhåll för barn.
- För rullgardiner med säkerhetsanordning (t.ex. brytkopplingssystem) för lättillgängliga inre snören: Barn kan strypas om säkerhetsanordningar inte är installerade och justerade. Läs instruktionerna noga och se till att installationen är korrekt.
- Rullgardiner måste installeras så att lösa snören och kedjor inte kan bilda slinga som är 220 mm eller längre. Snörena eller kedjorna måste ligga minst 1500 mm ovanför golvet (1600 mm i Australien).

AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada. Risk för personskada

- Produkten måste installeras av en tekniker eller en person med rätt kvalifikationer med hjälp av korrekt fastsättningsmaterial (till exempel skruvar, väggfästen). På så sätt förhindrar man att skadas till följd av fel-aktig installation.
- Var två personer vid installation av större rullgardiner.
- Vidta rimliga försiktighetsåtgärder när du installerar rullgardinen och använd lämplig personlig skydds-utrustning.

Gäller endast för båtar eller segelbåtar: Om rullgardinen är monterad framför ett öppen fönster ska man rulla upp rullgardinen om man kör snabbare än 10 knop eller om sjöförhållandena är mer än måttligt svåra, eftersom rullgardinen annars kan skadas. Delar som lossnar riskerar att skada personer i omgivningen.

NO	Sikkerhetsinformasjon
	
Les denne veiledningen nøye før du installerer og tar i bruk apparatet, og oppbevar den på et sikkert sted. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.	
Sikkerheshåndboken erstatter ikke monterings- og bruksanvisningen.	
Du kan finne den detaljerte monterings- og bruksanvisningen på nettet på: dometic.com/manuals	

Vennligst les monterings- og bruksanvisningen først og merk deg sikkerhets- og varselanvisningene for å unngå fare.

ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge. Helsefare

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått vei-ledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rullegardinene skal pakkes bort før manøvrering for å sikre at de ikke hindrer sjåførens synsfelt.

Kvelningsfare

- Dette produktet inneholder små deler. Emballasjen inkluderer plastposer. Hold det unna barn.

Kvelningsfare

- Unge barn kan kveles av løkker i trekksnorer, kjettinger, bånd eller innvendige tråder for betjening av produktet.
- For å forhindre kvelning og fastvikling må snorene holdes utenfor småbarns rekkevidde. Snorer kan slynges rundt barns hals.
- Flytt senger, barnesenger og møbler bort fra vinduer med slike snorer.
- Ikke knytt sammen snorer. Unngå tynn og løkkedannelse på snorene.
- For persienner med sikkerhetsinnretning (f.eks. fast holdeinnretning eller brytesystem): Barn kan kve-les hvis denne sikkerhetsinnretningen ikke er montert. Bruk alltid denne sikkerhetsinnretningen til å holde snorer eller kjeder utligjengelig for barn.
- For persienner med sikkerhetsinnretning (f.eks. brytesystem) for tilgjengelige, innvendige snorer: Barn kan kveles hvis denne sikkerhetsinnretningen ikke er montert og justert. Les instruksjonene nøye og monter i henhold til dem.
- Persienner må monteres på en slik måte at en løs snor eller kjetting ikke kan danne en løkke på 220 mm eller lengre. Snorene eller kjettingene må ha en høyde på minst 1500 mm over bakken (1600 mm for Australia).

FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader. Fare for personskader

- Produktet må monteres av en tekniker eller en kompetent person ved å bruke egnet festemateriell (f.eks. skruer, plugger). Dette gjør det mulig å unngå skader som følge av feilaktig montasje.
- For større rullegardiner må produktet installeres av to personer.
- Ta nødvendige forholdsregler ved montering av rullegardinen og bruk egnet personlig verneutstyr.
- For bruk i båter:** Hvis gardinen monteres foran et åpent vindu, bør den trekkes opp når man kjører ras-kere enn 10 knop eller ved røff sjø, ettersom det da kan oppstå skader på gardinen. Deler som løser, kan komme til å skade personer i omgivelsene.

FI	Turvallisuusuohjeita
	
Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen asentamista ja käyttöön ottamista, ja säilytä ohje varmassa paikassa. Jos myyt tuotteen eteenpäin, luovuta ohje uudelle omistajalle.	
Turvaohjeet eivät korvaa asennus- ja käyttöohjetta.	
Yksityiskohtainen asennus- ja käyttöohje on osoitteessa dometic.com/manuals	

Lue ensin asennus- ja käyttöohje ja noudata turvallisuusuohjeita ja varoituksia vaarojen välttämiseksi.

VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan. Terveysriski

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henki-löt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaa-tima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Kaihtimet täytyy avata ennen manööverien tekemistä, jotta ohjaajalla säilyy täysi näkyvyys.

Tukehtumisvaara

- Tämä tuote sisältää pieniä osia. Pakkaukseen sisältyy muovipusseja. Pidä se lasten ulottumattomissa.

Kuristumisvaara

- Pienet lapset voivat kuristaa vetonarujen, ketjujen, nauhojen ja tuotetta käyttävien sisäisten narujen sil-mukoihin.
- Pidä narut poissa pienten lasten ulottuvilta kuristumis- ja kietoutumisvaaran ehkäisemiseksi. Narut voi-vat kiertyä lapsen kaulan ympäri.
- Siirrä sängyt, pinnasängyt ja huonekalut kauas ikkunoita peittäivistä naruista.
- Älä sido naruja yhteen. Varmista, että narut eivät mene kiertellei eivätkä muodosta silmukoita.
- Turvallaitteella (esim. kiinteällä lukituslaitteella tai laukaisujärjestelmällä) varustetut kaihtimet: Lapset voivat kuristua, jos tätä turvalaitetta ei ole asennettu. Käytä tätä laitetta aina narujen tai ketjujen pitämi-seksi poissa lasten ulottuvilta.
- Ulottuvilla olevien sisäisten narujen turvalaitteella (esim. laukaisujärjestelmällä) varustetut kaihtimet: Lapset voivat kuristua, jos tätä turvalaitetta ei ole asennettu ja säädetty. Lue ohjeet huolellisesti ja asenna asianmukaisesti.
- Kaihtimet on asennettava niin, että löysä naru tai ketju ei voi muodostaa 220 mm:n pituista tai pidem-pää silmukkaa. Narujen ja ketjujen on oltava vähintään 1500 mm:n (Australiassa 1600 mm:n) korkeu-della lattiatasosta.

HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan. Loukkaantumisvaara

- Tuotteen asentaminen on annettava ammattilaisen tai pätevän henkilön tehtäväksi, ja kiinnitykseen on käytettävä tarkoitukseen soveltuvaa materiaalia (esim. ruuveja, tulpia). Näin voidaan välttää vääristä asennuksesta johtuvat loukkaantumiset.
- Jos kyseessä on isohko kaihdin, tuotteen asentamiseen tarvitaan kaksi henkilöä.
- Noudata erityistä varovaisuutta asentaessasi kaihdinta ja käytä tarkoituksenmukaisia henkilösuojaimia.
- Vain veneet ja jahdit:** Jos kaihdin on asennettu avoimen ikkunan eteen, kaihtimen pitäisi olla auki, kun ajetaan yli 10 solmun nopeudella tai kun merenkäynti on kohtalaista voimakkaampaa, koska kaihdin voi muutoin rikkoutua. Irtoavat osat voivat johtaa ympäristössä oleskelevien henkilöiden loukkaantumiseen.

ZH	安全資訊
	
安裝和初次使用前請仔細閱讀本說明書，並予以妥善保管。將產品轉交給其他人時請隨附本說明書。安全手冊不可取代安裝與操作手冊。	
您可以透過以下網址找到詳細的安裝與操作手冊：dometic.com/manuals	
請先閱讀安裝和操作手冊，注意安全和警告資訊，以免發生危險。	

警告！未遵守這些警告可能導致人員死亡或重傷。健康危險

- 凡年滿 8 歲者皆可使用本裝置，即便是身體、知覺或心智能力有障礙，抑或欠缺相關經驗或知識的人，只要有人在一旁監督，或指導其如何安全使用本裝置並瞭解相關危險，亦可使用本裝置。
- 禁止兒童在裝置上嬉戲。
- 操縱前應收起百葉窗，確保駕駛員視野不受限制。

窒息危險

- 本產品包含小零件，包裝中包含有塑膠袋，遠離兒童。

勒頸危險

- 操作產品的拉繩、鏈條、膠帶和內繩中的環可能會勒住幼兒。
- 為避免勒頸與糾纏，請將繩索放置在幼兒接觸不到的地方，繩索可能會纏繞在孩子的脖子上。
- 讓床、嬰兒床和家具遠離窗簾線。
- 不要將電線綁在一起，確保電線沒有扭曲並形成迴路。
- 對於附帶安全裝置的百葉窗（例如固定裝置或分離系統）：如果未安裝此安全裝置，兒童可能會有勒頸危險，始終使用此裝置將繩索或鏈條放置在兒童接觸不到的地方。
- 對於附帶可觸及內繩的安全裝置（例如分離系統）的百葉窗：如果未安裝以及調整此安全裝置，兒童可能會有勒頸危險，仔細閱讀說明並進行相應安裝。
- 百葉窗的安裝方式必須確保鬆散的繩索或鏈條不會形成 220 公釐或更長的環。繩索或鏈條的高度必須高於地面至少 1500 公釐（澳洲為 1600 公釐）。

小心！未遵守這些注意事項可能導致輕度或中度人身傷害。受傷風險

- 產品必須由技術人員或合格人員使用合適的緊固材料（例如螺絲、壁虎）進行安裝，如此可避免因安裝不當造成受傷。
- 如果是較大型的百葉窗，請安排兩人一起安裝產品。
- 安裝百葉窗時採取合理的預防措施並穿戴適當的個人防護設備。
- 僅適用於船隻和遊艇：**如果百葉窗的安裝位置是開啟窗戶的前面，當船隻以超過 10 節的速度行駛或海況超過中等時，應將百葉窗收起，因為此情況可能會損壞百葉窗。鬆動的零件可能會對附近的人造成傷害。